

Comprendre du langage écrit à partir de la comparaison de versions (histoires à structures répétitives) :

- *Roule Galette*, Père Castor.
- *Le petit pain rond*, Kolobok Albin Michel.
- *Le petit bonhomme de pain d'épice*, Père Castor.

Problèmes de compréhension (liens de causalité non perçus) :

Mauvaise inférence car non prise en compte de la typologie (portrait spécifique) et intention des personnages principaux (la ruse du renard et l'orgueil du héros).

1) La ruse : « Attirer l'aliment convoité vers la gueule du renard ».

- Prétendre la surdité.
- Proposer une aide opportune.

2) La typologie du renard :

Personnage rusé, malin, gourmand (« en se léchant les babines »), séducteur (« comme tu es ronde, comme tu es blonde » ; « c'est une belle chanson, je l'écouterai bien encore »), cynique (« dit en ricanant »)...

3) Le portrait du personnage principal :

Personnage vaniteux, fier, moqueur, taquin...

Le caractère du personnage induit le début de l'aventure (la randonnée).

Situation initiale.		Déclencheur de l'aventure.	La randonnée.	Situation finale.
Une maison avec Un vieux et une vieille.	La vieille cuit quelque chose.	L'objet cuisiné se sauve.	Il rencontre différents personnages.	Le héros se fait manger par le renard.



Formaliser la comparaison sous forme d'un triptyque.

La comparaison de la situation initiale permet de dégager les points suivants :

→ **Éléments obligatoires du conte : un vieux, une vieille cuisinent.**

→ **Éléments facultatifs ou variables : la nature de l'objet cuisiné (soit une galette, soit un pain, soit un bonhomme de pain d'épice.**

L'analyse de la randonnée souligne que :

→ **Les personnages peuvent être interchangeables à la fois au niveau de leur désignation et au niveau de leur ordre d'apparition.**

La comparaison de la situation finale souligne le statut particulier du personnage du renard (ou renarde) :

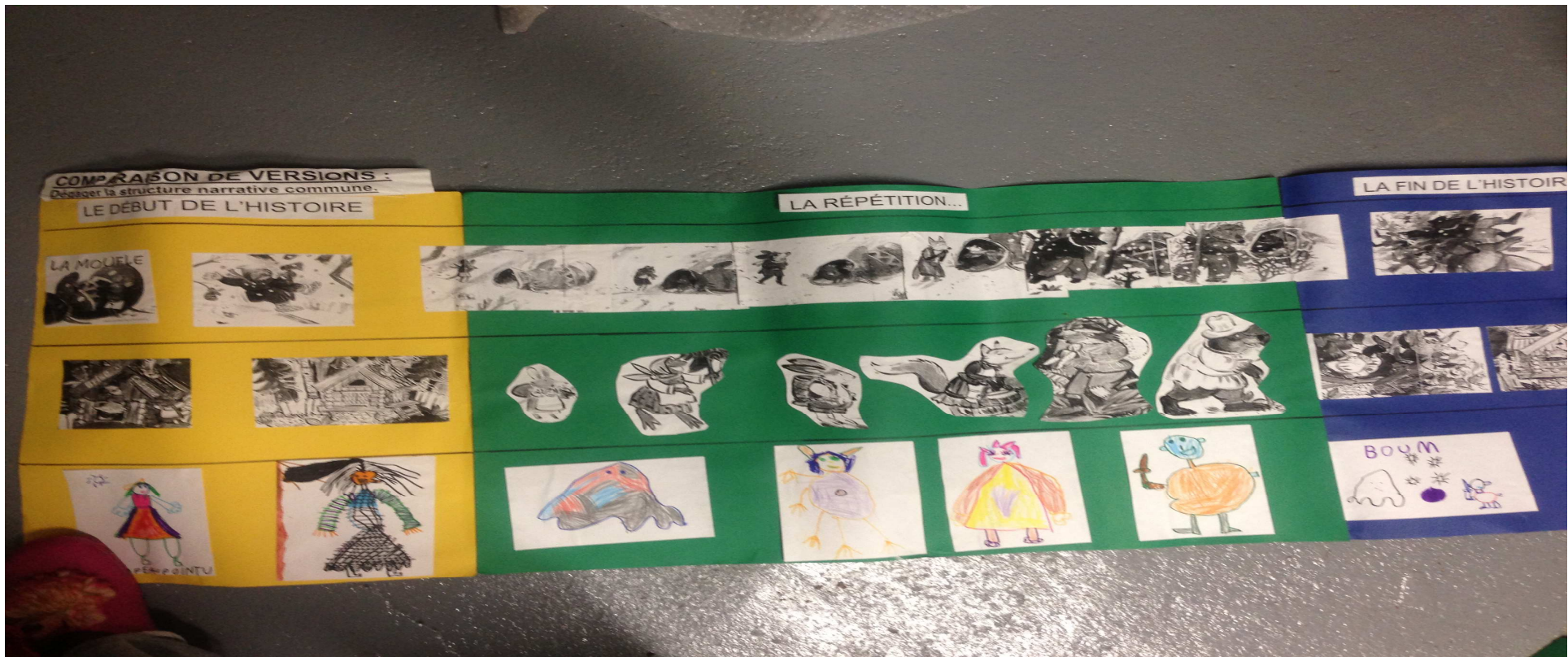
→ Chute identique : le renard mange l'objet cuisiné.

↳ Prolongements:

Travailler d'autres comparaisons de versions, construire d'autres référentiels.

Réinvestir les référentiels au niveau de la construction d'un canevas en activité de production d'écrit.

Les albums à structure répétitive offrent une économie notable pour les élèves en effort de compréhension : la reprise syntaxique allège la tâche de lecture et d'écriture.



Caroline Lefèvre CPC Bois-Guillaume.